

BESLUTNING NR. 186**2005/EØS/49/28**

av 27. juni 2002

**om de blanketter som skal benyttes ved anvendelsen av rådsforordning (EØF)
nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 101)(*)**

(2003/149/EF)

DE EUROPEISKE FELLESKAPS ADMINISTRATIVE KOMMISJON FOR TRYGD FOR
VANDREARBEIDERE HAR —

under henvisning til artikkel 81 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 av 14. juni 1971 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familiemedlemmer som flytter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾, som pålegger den å behandle alle administrative spørsmål som oppstår i forbindelse med bestemmelsene i forordning (EØF) nr. 1408/71 og senere forordninger,

under henvisning til artikkel 2 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72⁽²⁾, som pålegger den å utarbeide blankettene til de attester, bekreftelser, erklæringer, henvendelser og andre dokumenter som er nødvendige for anvendelsen av forordningene,

under henvisning til beslutning nr. 172 av 9. desember 1998 om de blanketter som skal benyttes ved anvendelsen av rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 101)⁽³⁾, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Blankett E 101 bør tilpasses slik at den lovgivning som får anvendelse på arbeidstakere innen internasjonal transport, attesteres av den kompetente institusjon.
- 2) Vedlegg VI til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde av 2. mai 1992, endret ved protokoll av 17. mars 1993, gjennomfører forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 innenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.
- 3) Ved beslutning truffet av EØS-komiteen vil de blanketter som skal benyttes ved anvendelsen av forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72, bli tilpasset og anvendt innenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.
- 4) Av praktiske grunner bør det benyttes identiske blanketter innenfor Fellesskapet og Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.
- 5) Språket som blankettene skal utstedes på, er fastsatt i Den administrative kommisjons rekommendasjon nr. 15 —

TRUFFET DENNE BESLUTNING

1. Blankett E 101 som er gjengitt i beslutning nr. 172, skal erstattes med vedlagte blankett.
2. De kompetente myndigheter i medlemsstatene skal stille vedlagte blankett til rådighet for berørte parter (berettigede personer, institusjoner, arbeidsgivere osv.).
3. Blanketten skal foreligge på Fellesskapets offisielle språk og være slik utformet at de ulike språkversjoner er helt sammenfallende, slik at enhver mottaker (berettiget person, institusjon, arbeidsgiver osv.) kan motta en blankett som er trykt på vedkommendes eget språk.
4. Denne beslutning får anvendelse fra den første dag i måneden etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

President for Den administrative kommisjon

Carlos GARCÍA DE CORTÁZAR Y NEBREDA

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 55 av 1.3.2003, s. 80, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 112/2003 av 26. september 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd), se *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende* nr. 64 av 18.12.2003, s. 18.⁽¹⁾ EFT L 149 av 5.7.1971, s. 2.

⁽¹⁾ EFT L 149 av 5.7.1971, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 74 av 27.3.1972, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 143 av 8.6.1999, s. 13.

ATTEST OM DEN LOVGIVNINGEN SOM SKAL ANVENDES

Forordn. 1408/71: art. 13.2.d; art. 14.1.a; art. 14.2.a; art. 14.2.b, art. 14a.1.a, 14a.2 og 14a.4; art. 14b.1, 14b.2 og 14b.4,
art 14c.a; art 14e; art. 17

Forordn. 574/72: art. 11.1; art. 11a.1; art. 12a.2.a, 12a.5.c og 12a.7.a; art 12b

1.	<input type="checkbox"/> Arbeidstaker	<input type="checkbox"/> Selvstendig næringsdrivende	
1.1.	Etternavn ⁽²⁾		
1.2.	Fornavn	Tidligere navn ⁽²⁾	
1.3.	Fødselsdato ⁽³⁾	Nasjonalitet	DNI ⁽⁴⁾
1.4.	Fast adresse		
	Gate	Nr.	Postboks
	By	Postnummer.....	Land
1.5.	Forsikringsnummer ⁽⁵⁾		

2.	<input type="checkbox"/> Arbeidsgiver	<input type="checkbox"/> Selvstendig næringsvirksomhet	
2.1.	Navn eller firmanavn		
2.2.	Identitetsnummer ⁽⁶⁾		
2.3.	Arbeidsgiveren er et vikarbyrå	Ja <input type="checkbox"/>	Nei <input type="checkbox"/>
2.4.	Adresse		
	Tlf.	Telefaks	E-post
	Gate	Nr.	Postboks.....
	By	Postnummer	Land

3. Ovennevnte medlem

3.1. har vært ansatt hos ovennevnte arbeidsgiver fra dato

har utøvd selvstendig næringsvirksomhet fra dato

i

3.2. utsendes eller skal utøve selvstendig næringsvirksomhet i et tidsrom som ventes å vare

fra

til

3.3. i foretaket/foretakene nevnt nedenfor

på skipet nevnt nedenfor

3.4.	Foretakets eller skipets navn eller firmanavn		
3.5.	Adresse(r)		
	Gate	Nr.	Postboks
	By	Postnummer.....	Land
	Gate	Nr.	Postboks
	By	Postnummer	Land
3.6.	Identitetsnummer ⁽⁶⁾		

4. Hvem betaler den utsendte arbeidstakerens lønn og trygdeavgift?

4.1. Arbeidsgiveren nevnt i nr. 2

4.2. Foretaket nevnt i nummer 3.4

4.3. Andre oppgi eventuelt

Navn

Adresse:

Gate. Nr. Postboks

By Postnummer Land

5. Ovennevnte medlem er fortsatt omfattet av lovgivningen i staten (1)

5.1. i henhold til artikkel

13.2.d

14.1.a 14.2.a 14.2.b 14a.1(a) 14a.2

14a.4 14b.1 14b.2 14b.4 14c(a)

14e 17

i forordning (EØF) nr. 1408/71.

5.2. fra til

5.3. i arbeidsperioden (jf. brev fra den kompetente myndighet eller det organet denne myndigheten har utpekt i den arbeidsstat som gir medlemmet rett til fortsatt å være omfattet av lovgivningen i utsendingsstaten

av ref.)

6. Den kompetente institusjon hvis lovgivning skal anvendes

6.1. Navn Kodenummer(1)

6.2. Adresse

Tlf. Telefaks E-post

Gate Nr. Postboks

By Postnummer Land

6.3. Stimpill

6.4. Dagsetning

6.5. Undirskrift

VEILEDNING

Blanketten skal fylles ut med blokkbokstaver, og det må bare skrives på de prikkede linjene. Blanketten består av 4 sider, og ingen av disse må fjernes, selv om de ikke inneholder relevante opplysninger.

Den utpekte institusjon i den medlemsstat hvis lovgivning arbeidstakeren eller den selvstendig næringsdrivende er omfattet av, fyller ut blanketten på anmodning fra arbeidstakeren eller hennes/hans arbeidsgiver, eller den selvstendig næringsdrivende, og utleverer blanketten til vedkommende medlem. Når arbeidstakeren eller den selvstendig næringsdrivende er utsendt til Belgia, Nederland, Finland, Sverige eller Island, skal institusjonen også sende et eksemplar av blanketten: i Belgia, for arbeidstakere, til *Office nationale de sécurité sociale/Rijksdienst voor sociale zekerheid*, Brussel, for selvstendig næringsdrivende til *Institut national d'assurances sociales pour les travailleurs indépendants/Rijksinstituut voor sociale verzekering der zelfstandigen*, Brussel eller for sjøfolk til *Caisse de Secours et de prévoyance des marins/Hulp-en Voorzorgskas voor Zeevarenden*, Antwerpen, eller for tjenestemenn til *Service des Relations Internationales du Ministère des Affaires sociales/Dienst Internationale Betrekkingen van het Ministerie van Sociale Zaken*, i Nederland til *Sociale Verzekeringsbank* (trygdebanken), Amstelveen; i Finland til *Eläketurvakeskus* (Pensjonsskyddcentralen), Helsinki; i Sverige til Riksförsäkringsverket, Stockholm; i Island til *Tryggingastofnun Ríkisins* (statens trygdeinstitusjon), Reykjavik.

Veiledning for medlemmet

Når du skal arbeide i en annen medlemsstat enn den der du er medlem i trygdeordningen, skal du før avreisen be om blankett E 128 eller blankett E 106 fra ditt trygdekontor. Dersom du selv eller et av dine familiemedlemmer har behov for naturalytelser (som f.eks. legebehandling, legemidler, sykehusbehandling, osv.) i det land der du arbeider, skal du følge veiledningen på den gjeldende blanketten. Dersom du er i besittelse av en blankett E 106, skal du så snart som mulig levere den til institusjonen for syketrygd på stedet der du arbeider. Dersom du er i besittelse av en blankett E 128, skal du beholde den til du trenger legebehandling. Dersom du ikke er i besittelse av en slik blankett, skal institusjonen på stedet der du arbeider be om å få blanketten fra den institusjonen der du er medlem.

Veiledning for arbeidsgiveren

En medlemsstat som mottar en anmodning om anvendelse av ovennevnte artikkel 14 nr. 1, artikkel 14b nr. 1 eller artikkel 17 i forordning (EØF) nr. 1408/71, skal underrette arbeidsgiveren og arbeidstakeren om på hvilke vilkår den utsendte arbeidstakeren fortsatt kan være omfattet av vedkommende stats lovgivning.

Arbeidsgiveren skal underrettes om muligheten for kontroll under utsendingsperioden for å fastslå at utsendingen ikke er avsluttet. Slik kontroll kan særlig gjelde innbetaling av avgifter og opprettholdelse av den direkte tilknytningen. Den utsendte arbeidstakerens arbeidsgiver skal videre underrette den kompetente institusjon i utsendingsstaten om alle endringer som har funnet sted under utsendingen, særlig

- dersom den utsendingen som det er blitt anmodet om, ikke har funnet sted, eller dersom den forlengelsen av utsendingen som det er blitt anmodet om, ikke har funnet sted,
- dersom utsendingen er blitt avbrutt, med mindre avbruddet i arbeidstakerens arbeid i foretaket i arbeidsstaten ikke er av rent midlertidig karakter,
- dersom den utsendte arbeidstakeren er blitt overført av sin arbeidsgiver til et annet foretak i arbeidsstaten.

I de to første tilfellene skal hun/han sende denne blanketten tilbake til den kompetente institusjon i utsendingsstaten.

Veiledning for oppholdsstedets institusjon

Dersom medlemmet er i besittelse av den riktige blankett E 128 eller E 106, skal trygdeinstitusjonen i oppholdsstaten foreta foreløpig utbetaling av ytelser i forbindelse med yrkesskade eller yrkessykdom. Dersom denne institusjonen i denne forbindelse trenger blankett E 123, skal den snarest henvende seg til:

i **Belgia**, for arbeidstakere ved yrkessykdom, til *Fonds des maladies professionnelles/Fonds voor beroepsziekten* (Yrkessykdomsfondet), Brussel, og ved yrkesskade, det forsikringsselskapet som arbeidsgiveren oppgir;

i **Danmark**, til *Arbejdsskadestyrelsen*, København;

i **Tyskland**, til den kompetente *Berufsgenossenschaft* (institusjonen for yrkesskadetrygd),

i **Spania**, til *Dirección Provincial del Instituto Nacional de Seguridad Social* (Provinskontoret for den nasjonale trygdeinstitusjonen);

i **Irland**, til *Department of Health and Children, Planning Unit* (Helsedepartementet, planleggingsavdelingen), Hawkins House, Dublin 2;

i **Italia**, til det kompetente provinskontoret til *Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro* (INAIL) (den nasjonale institusjonen for yrkesskadetrygd);

i **Luxembourg**, til *Association d'assurance contre les accidents* (forbundet for yrkesskadetrygd);

i **Nederland**, til *Sociale Verzekeringsbank* (trygdebanken), Amstelveen;

i **Østerrike**, til den kompetente institusjon for yrkesskadetrygd;

i **Portugal**, til *Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais* (det nasjonale senter for vern mot yrkesskaderisiko), Lisboa;

i **Finland**, til *Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto* (sammenslutning av institusjoner for yrkesskadetrygd), Bulevardi 28, 00120 Helsinki;

i **Sverige**, til *Försäkringskassan*;

i **alle de øvrige medlemsstater**, til den kompetente syketrygdinstitusjon;

i **Island**, til *Tryggingastofnun ríkisins* (statens trygdeinstitusjon), Reykjavik;

i **Liechtenstein**, til *Amt für Volkswirtschaft* (kontoret for nasjonaløkonomi), Vaduz;

i **Norge**, til *Folketrygdkontoret for utenlandsaker*, Oslo.

Når vedkommende er omfattet av den franske trygdeordningen, er den kompetente kasse for avgjørelse av retten til ytelser den kassen der vedkommende er medlem, som ikke nødvendigvis er den samme kassen som den som er angitt på blankett E 101. Blankett E 128 eller E 123 skal i så fall innhentes fra kassen på vedkommendes vanlige bosted.

Når en selvstendig næringsdrivende er omfattet av den finske eller islandske trygdeordningen, er blankett E 123 alltid nødvendig.

Når en arbeidstaker som er omfattet av den islandske trygdeordningen får en yrkesskade eller yrkessykdom, skal arbeidsgiver alltid underrette den kompetente institusjon.